

Chambre des Représentants

SESSION 1955-1956.

14 JUIN 1956.

PROJET DE LOI

modifiant les lois relatives aux taxes de séjour des
étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SÉNAT (1).

Article premier.

Il est inséré dans les lois relatives aux taxes de séjour des étrangers, coordonnées le 12 octobre 1953, un article 5bis, libellé comme suit :

« Art. 5bis. — Sont exonérés de la taxe de séjour prévue par les articles 1^{er} et 3, les certificats d'inscription et les actes de prorogation de ces certificats, ainsi que les cartes d'identité, délivrés aux ouvriers italiens occupés en Belgique dans les charbonnages, ainsi qu'à ceux qui, y étant occupés, ont cessé leur activité pour cause d'inaptitude physique constatée dans les conditions et formes déterminées par le Roi.

» La même exonération est accordée à leur épouse et enfants mineurs vivant avec eux. »

Art. 2.

L'article 8, premier alinéa, des mêmes lois est remplacé par la disposition suivante :

« Lorsque l'exonération ou la modération de la taxe de séjour est consentie en application des articles 5bis et 6.

(1) Voir :

Documents du Sénat :

96 (1955-1956) : Projet de loi.
169 (1955-1956) : Amendement.
188 (1955-1956) : Rapport.

Annales du Sénat :

7 et 14 juin 1956.

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1955-1956.

14 JUNI 1956.

WETSONTWERP

tot wijziging van de wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen, samengeordend op 12 oktober 1953.

ONTWERP
OVERGEMAAKT DOOR DE SENAAT (1).

Eerste artikel.

In de wetten betreffende de verblijfbelasting voor vreemdelingen, samengeordend op 12 oktober 1953, wordt een artikel 5bis ingevoegd, luidende :

« Art. 5bis. — Van de bij de artikelen 1 en 3 bepaalde verblijfbelasting worden vrijgesteld, de inschrijvingsbewijzen en de akten van verlenging van deze bewijzen, alsmede de identiteitskaarten afgegeven aan de in de Belgische kolenmijnen tewerkgestelde Italiaanse werklieden en aan degenen die, er tewerkgesteld zijnde, hun werk hebben neergelegd wegens lichamelijke ongeschiktheid, geconstateerd onder de voorwaarden en in de vorm als door de Koning vastgesteld.

» Dezelfde vrijstelling wordt toegestaan aan hun met hen samenwonende echtgenote en minderjarige kinderen. »

Art. 2.

Artikel 8, eerste lid, van dezelfde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Wanneer vrijstelling of vermindering van verblijfbelasting wordt verleend bij toepassing van de artikelen 5bis

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

96 (1955-1956) : Wetsontwerp.
169 (1955-1956) : Amendement.
188 (1955-1956) : Verslag.

Handelingen van de Senaat :

7 en 14 juni 1956.

les communes perçoivent une rétribution à payer par les porteurs des titres de séjour, en vue de couvrir les frais administratifs. »

Bruxelles, le 14 juin 1956.

Le Président du Sénat.

en 6, heffen de gemeenten een vergelding die door de houders van verblijfvergunningen moet betaald worden voor het dekken van de administratiekosten. »

Brussel, 14 juni 1956.

De Voorzitter van de Senaat.

R. GILLON.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

G. CROMMEN.

J. JESPERS.
